



HUMANISTISKA FAKULTETEN

Språk och interkulturell kommunikation, magister/masterprogram, 60 - 120 högskolepoäng

Master's Programme in Language and Intercultural Communication, 60 - 120 credits

Programkod: H2SIK

Avancerad nivå / Second cycle

1. Fastställande

Utbildningsplanen är fastställd av Dekan vid fakulteten 2018-02-15 (G 2018/106) att gälla från och med 2018-09-03, höstterminen 2018.

Ansvarig institution/motsvarande: Institutionen för språk och litteraturer

2. Syfte

Det blir allt viktigare att kunna förhålla sig till en verklighet som präglas av mångkultur och mångspråkighet. Kraven ökar på förståelse, nyfikenhet, tolerans, och inte minst på insikter om kulturella skillnader och likheter, liksom vad de kan bero på.

När mobilitet och migration är växande inslag i samhället, gäller det i allt högre grad att kunna uppfatta, urskilja, möta och bemöta olika kulturella och språkliga företeelser, att ha förmågan att interagera med människor med olika bakgrund och att hantera frågeställningar, motsättningar och friktioner som kan ha språkliga och kulturella orsaker.

Syftet med programmet Språk och interkulturell kommunikation är att ge språkvetenskapliga verktyg för att utforska, tolka och förstå olika språkliga och kulturella yttringar, och därigenom komma fram till hur olika diskurser om kultur och kulturella skillnader kan påverka kommunikationen mellan och om olika kulturer.

En viktig grund för utbildningen är att skapa förståelse för olika kulturella synvinklar och dessas konsekvenser, och att problematisera ett eurocentriskt perspektiv. Studenterna får en global språklig bildning och en kulturell kompetens för att verka inom internationella miljöer och hantera interkulturella möten och möjligheter. I programmet förvärvar de kunskap, färdighet och förmåga att utifrån en språkvetenskaplig grund kritiskt analysera, diskutera och reflektera kring uttryck och kommunikativa manifestationer av kultur, både inom och mellan olika verkligheter.

En tvärspråklig uppläggning av utbildningen skapar ett naturligt pedagogiskt samspel och

samarbete över ämnesgränserna, samtidigt som utbildningens kärna ger språklig och språkvetenskaplig spetskompetens inom valt huvudområde.

3. Förkunskapskrav

Behörig att söka till programmet är student med grundläggande behörighet (Svenska 3 och engelska 6, eller motsvarande) och en kandidatexamen (alternativt 180 högskolepoäng inklusive ett självständigt arbete (15 högskolepoäng) på fördjupningsnivå eller motsvarande utländsk examen). Därutöver krävs kompetens motsvarande 60 högskolepoäng i engelska, franska, spanska och tyska, 90 högskolepoäng i arabiska och ryska, och 120 högskolepoäng i japanska och kinesiska. Om inte studenten har dokumenterade högskolepoäng inom valt huvudområde prövas den reella kompetensen av institutionen. För studenter med afrikanska språk som huvudområde ställs inga krav på reell kompetens.

Student med magisterexamen från Språkvetenskaplig magister H2SPV är behörig att påbörja andra året i programmet.

Förkunskapskrav för valbara kurser anges i respektive kursplan.

4. Examen och huvudområde

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Afrikanska språk (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in African Languages).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Arabiska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in Arabic).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Engelska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in English).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Franska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in French).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Japanska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in Japanese).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Kinesiska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in Chinese).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Ryska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in Russian).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Spanska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in Spanish).

Utbildningen leder till Filosofie magisterexamen med huvudområdet Tyska (Degree of Master of Science (60 credits) with a major in German).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Afrikanska språk (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in African Languages).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Arabiska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in Arabic).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Engelska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in English).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Franska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in French).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Japanska (Degree of Master

of Arts (120 credits) with a major in Japanese).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Kinesiska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in Chinese).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Ryska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in Russian).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Spanska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in Spanish).

Utbildningen leder till Filosofie masterexamen med huvudområdet Tyska (Degree of Master of Arts (120 credits) with a major in German).

Utbildningen leder till magisterexamen (60 hp) respektive masterexamen (120 hp), Degree of Master of Arts (60 Credits / 120 Credits). Examen motsvarar fordringarna i de lokala examensbeskrivningarna för respektive huvudområde.

Efter fullbordat program kan examen utfärdas i något av följande huvudområden: afrikanska språk (African Languages), arabiska (Arabic), engelska (English), franska (French), japanska (Japanese), kinesiska (Chinese), ryska (Russian), spanska (Spanish) eller tyska (German).

5. Mål

Utbildning på avancerad nivå ska innebära fördjupning av kunskaper, färdigheter och förmågor i förhållande till utbildning på grundnivå och ska, utöver vad som gäller för utbildning på grundnivå,

- ytterligare utveckla studenternas förmåga att självständigt integrera och använda kunskaper,
- utveckla studenternas förmåga att hantera komplexa företeelser, frågeställningar och situationer, och
- utveckla studenternas förutsättningar för yrkesverksamhet som ställer stora krav på självständighet eller för forsknings- och utvecklingsarbete.

Generella mål för magisterexamen

Kunskap och förståelse

För magisterexamen ska studenten

- visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet såväl överblick över området som fördjupade kunskaper inom vissa delar av området samt insikt i aktuellt forsknings- och utvecklingsarbete, och
- visa fördjupad metodkunskap inom huvudområdet för utbildningen.

Färdighet och förmåga

För magisterexamen ska studenten

- visa förmåga att integrera kunskap och att analysera, bedöma och hantera komplexa företeelser, frågeställningar och situationer även med begränsad information,
- visa förmåga att självständigt identifiera och formulera frågeställningar samt att planera och med adekvata metoder genomföra kvalificerade uppgifter inom givna tidsramar,
- visa förmåga att muntligt och skriftligt klart redogöra för och diskutera sina slutsatser och

den kunskap och de argument som ligger till grund för dessa i dialog med olika grupper, och

- visa sådan färdighet som fordras för att delta i forsknings- och utvecklingsarbete eller för att arbeta i annan kvalificerad verksamhet.

Värderingsförmåga och förhållningssätt

För magisterexamen ska studenten

- visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter samt visa medvetenhet om etiska aspekter på forsknings- och utvecklingsarbete,
- visa insikt om vetenskapens möjligheter och begränsningar, dess roll i samhället och människors ansvar för hur den används, och
- visa förmåga att identifiera sitt behov av ytterligare kunskap och att ta ansvar för sin kunskapsutveckling.

Generella mål för masterexamen

Kunskap och förståelse

För masterexamen ska studenten

- visa kunskap och förståelse inom huvudområdet för utbildningen, inbegripet såväl brett kunnande inom området som väsentligt fördjupade kunskaper inom vissa delar av området samt fördjupad insikt i aktuellt forsknings- och utvecklingsarbete, och
- visa fördjupad metodkunskap inom huvudområdet för utbildningen.

Färdighet och förmåga

För masterexamen ska studenten

- visa förmåga att kritiskt och systematiskt integrera kunskap och att analysera, bedöma och hantera komplexa företeelser, frågeställningar och situationer även med begränsad information,
- visa förmåga att kritiskt, självständigt och kreativt identifiera och formulera frågeställningar, att planera och med adekvata metoder genomföra kvalificerade uppgifter inom givna tidsramar och därigenom bidra till kunskapsutvecklingen samt att utvärdera detta arbete,
- visa förmåga att i såväl nationella som internationella sammanhang muntligt och skriftligt klart redogöra för och diskutera sina slutsatser och den kunskap och de argument som ligger till grund för dessa i dialog med olika grupper, och
- visa sådan färdighet som fordras för att delta i forsknings- och utvecklingsarbete eller för att självständigt arbeta i annan kvalificerad verksamhet.

Värderingsförmåga och förhållningssätt

För masterexamen ska studenten

- visa förmåga att inom huvudområdet för utbildningen göra bedömningar med hänsyn till relevanta vetenskapliga, samhällliga och etiska aspekter samt visa medvetenhet om etiska

aspekter på forsknings- och utvecklingsarbete,

- visa insikt om vetenskapens möjligheter och begränsningar, dess roll i samhället och människors ansvar för hur den används, och
- visa förmåga att identifiera sitt behov av ytterligare kunskap och att ta ansvar för sin kunskapsutveckling.

Lokala mål

Kunskap och förståelse

Efter avslutad utbildning ska den studerande

- visa kunskap och förståelse inom det valda huvudområdet, inbegripet såväl brett kunnande som väsentligt fördjupad kunskap inom vissa delar av området,
- uppvisa fördjupad kännedom om centrala språkvetenskapliga frågeställningar, begrepp och teorier inom aktuell forskning med särskilt fokus på interkulturell kommunikation, och
- visa fördjupad kunskap och insikt i huvudområdets språkvetenskapliga grund, teorier och metoder, samt i dess språkvetenskapliga forsknings- och utvecklingsarbete.

Färdighet och förmåga

Efter avslutad utbildning ska den studerande

- systematiskt söka, samla, hantera och värdera information, samt kritiskt tolka, integrera och analysera denna, i enlighet med ämnesspecifika krav, och hantera och bedöma komplexa språkvetenskapliga och interkulturella frågeställningar även med begränsad information,
- självständigt, kritiskt och kreativt identifiera och formulera gränsöverskridande frågeställningar, planera kvalificerade uppgifter och välja adekvat metod för dessa, samt genomföra dem inom givna tidsramar och på så vis bidra till kunskapsutveckling inom det språkvetenskapliga fältet,
- analysera, värdera och kritiskt granska egna och andras argument och undersökningar utifrån relevanta vetenskapliga, samhälleliga och etiska aspekter samt visa medvetenhet om etiska aspekter på forsknings- och utvecklingsarbete,
- i ett mångspråkigt sammanhang muntligt och skriftligt presentera och diskutera sitt arbete, samt redogöra för det i nationella och internationella sammanhang, och
- analysera och kritiskt reflektera kring hur socioekonomiska strukturer påverkar språkliga processer som påverkar interkulturell kommunikation.

Värderingsförmåga och förhållningssätt

Efter avslutad utbildning ska den studerande

- kritiskt diskutera och utvärdera det egna arbetet,
- problematisera språkvetenskapens och språkens möjligheter och begränsningar, deras roll i samhället och människors ansvar för hur de används,
- förhålla sig kritiskt till hur normer, kultur, religion, etik och sociala villkor kan tänkas påverka förhållandet mellan människan och dess kommunikation med omgivningen,
- identifiera och bedöma olika kommunikationsbehov i olika sammanhang,
- föra en diskussion med olika grupper om frågeställningar och utmaningar av språklig och interkulturell karaktär som har betydelse i rättvisefrågor och för alla människors möjlighet

till goda livsvillkor, och

- identifiera sitt behov av ytterligare kunskap och att ta ansvar för sin kunskaps-utveckling.

Hållbarhetsmärkning

Programmet är hållbarhetsrelaterat, vilket innebär att minst ett av programmets mål tydligt visar att programmets innehåll uppfyller minst ett av Göteborgs universitets fastställda kriterier för hållbarhetsmärkning.

6. Innehåll och upplägg

Programmet omfattar två eller fyra terminers heltidsstudier (helfart). Programmet ges med start på höstterminen. Kurserna som ingår i programmet är av fem olika slag:

1. Programspecifika kurser inom huvudområde som innebär språkgemensamma moment med ämnes-fördjupning, tillämpning av teori och metod samt examination inom huvudområdet (SIK221, SIK222, SIK223, SPL230);
2. Programspecifika kurser utom huvudområde som innebär ämnesbreddning (SIK220, SIK224);
3. Kurser som utgör fördjupning inom huvudområdet eller breddning i annat ämne;
4. Praktik- eller fältkurs;
5. Självständigt arbete inom huvudområde.

Programmets uppläggning:

Se separat dokument.

SIK220 Språk och interkulturell kommunikation (7,5 hp), Language and Intercultural communication (7.5 Credits) presenterar det tvärdisciplinära begreppet 'interkulturell kommunikation' och hur detta behandlas ur språkvetenskapligt perspektiv. Grundläggande teoretiska, analytiska och kritiska perspektiv på språkets roll för interkulturell kommunikation studeras. Kursen problematiserar det komplexa begreppet interkulturalitet som kan användas på olika sätt och relatera till olika forskningstraditioner, till exempel inom litteratur, didaktik och språk. Hur begreppet förhåller sig till de närbesläktade begreppen transkulturalitet och multikulturalitet diskuteras, liksom sambandet mellan språk och kognition, språk och kultur, språk och identitet. Därutöver får studenterna inblick i olika kommunikativa strategier och hur dessa kan utformas inom olika kulturer och verksamhetsfält.

SIK225 Språkvetenskapliga metoder inom interkulturell kommunikation (7,5 hp), Linguistic methods within intercultural communication (7.5 Credits) ger kunskap och övning inom olika språkvetenskapliga metoder, särskilt sådana som är relevanta för analysen av interkulturell kommunikation.

SIK221 Språk och samhälle (7,5 hp), Language and Society (7.5 Credits) bygger vidare på de teoretiska grunder som lades i Språk och interkulturell kommunikation. Här behandlas språkets roll och betydelse i samhället och språkliga förhållanden i världen. Kursen belyser språkets betydelse vad beträffar demokratifrågor, politiska frågor och utbildning, och därmed dess betydelse för ett samhälles hållbara utveckling. Utifrån ett sociolingvistiskt perspektiv studeras exempel på hur bland annat historia, politik, religion, migration och ekonomi kan påverka grupper, samhällens och nationers språkanvändning, språkplanering och språkpolitik, och vad

detta kan resultera i, till exempel att språkgränser flyttas eller luckras upp. Även kontaktlingvistik, språkliga maktaspekter och maktförhållanden, den språkliga marknaden, frågor om minoritetsspråk och språkliga hierarkier behandlas.

SPL230 Akademiskt skrivande (7,5 hp), Academic writing (7.5 Credits) ger en introduktion till vetenskaplig prosa – retorik, stilistik, formalia, praxis, mm. Språkliga och formella drag som kan anses typiska för det språkvetenskapliga området analyseras, och olika traditioner av akademiskt skrivande i olika språk diskuteras.

SIK222 Interkulturell och kontrastiv semantik och pragmatik (7,5 hp), Intercultural and Contrastive Semantics and Pragmatics (7.5 Credits) ger teoretiska och metodologiska grunder inom semantik och pragmatik, med såväl diakroniska som diatopiska infallsvinklar. Studenten förvärvar här verktyg för att genomföra kontrastiva och tvärspråkliga analyser inom olika diskurser och färdighet i att använda korpuslingvistiska metoder vid semantisk och pragmatisk analys. Tonvikten läggs på kulturbetingade, språkliga företeelser och kommunikativa strategier vid interkulturell kommunikation.

SIK223 Att översätta språk och kultur (7,5 hp), Translating Language and Culture (7.5 Credits) ger kunskap och förståelse för hur olika kulturer och kompetenser tar sig olika språkliga uttryck under skiftande kulturella betingelser och hur detta i sin tur kan påverka vårt förhållningssätt och vår världsbild. Översättarens roll, villkor, ansvar, möjligheter och begränsningar diskuteras och värderas, liksom översättningens funktion i samhället.

SIK224 Diskurser (7,5 hp), Discourses (7.5 Credits) tar avstamp i de färdigheter och teoretiska kunskaper som studenterna tillägnat sig i tidigare kurser. Kursen ger färdighet i att analysera diskurser och deras språkliga utformning inom olika kulturer och verksamheter ur ett interkulturellt perspektiv. Olika diskursanalytiska teorier och metoder studeras, liksom faktorer som kan påverka tolkning av diskurser (exempelvis kommunikativa strategier, multimodalitet, mm.).

Valbara kurser, Elective courses, väljs i samråd med studievägledare.

Fjärde terminen uppmantras studenterna att göra praktik (SPL250), eller följa en kurs i fältstudier (SPL270) till en omfattning av 15 hp, och att förlägga momentet utomlands. Såväl praktik som fältkurs ger tillfälle att ställa vetenskapliga begrepp och frågeställningar i relation till ett konkret sammanhang och tillämpa teoretiska kunskaper i verkligheten. Det finns även möjlighet att läsa valbara kurser i stället.

Det självständiga arbetet på magister- respektive masternivå skrivs inom valt huvudområde och enligt kursplanen för SIK230 (magisteruppsats) respektive SIK240 (masteruppsats, 15 hp) eller SIK241 (masteruppsats, 30 hp).

Studietakt

Utbildningen ges på helfart men kan även ges på halvfart.

7. Platsgaranti

Student som i föreskriven takt följer programmet har generell platsgaranti.

8. Övrigt

Denna utbildningsplan är en reviderad version av utbildningsplanen för magister/masterprogrammet *Språk och interkulturell kommunikation* (60/120 hp), fastställd av Humanistiska fakultetsstyrelsen vid Göteborgs universitet 2014-09-25, dnr. G 2012/229.

För antagning från och med hösten 2018 är enbart helfartsstudier möjliga, övriga studietakter tillhör tidigare antagningsomgångar.

Undervisningsspråk anges i respektive kursplan.

För studenter som är medborgare i länder utanför EU/EEA eller Schweiz är ansökningen och själva utbildningen avgiftsbelagda.

Kursvärderingar utförs löpande under utbildningen, inom ramen för respektive kurs, som en del av ett kontinuerligt utvecklingsarbete. Uppföljning och utvärdering av programmet sker i enlighet med gällande *Policy för kvalitetssäkring och kvalitetsutveckling av utbildning vid Göteborgs universitet*.

Likabehandlingsaspekter ska beaktas i innehåll, litteratur, undervisning och utvärdering. Därutöver ska utbildningen medvetandegöra och problematisera ekologiskt, ekonomiskt, kulturellt och socialt hållbar utveckling.

Utbildningen ger möjlighet till praktik. Student som avser att göra praktik ansvarar själv för att finna praktikplats. En praktikplan ska upprättas tillsammans med företrädare på praktikplatsen och godkännas av institutionen innan praktik påbörjas (se kursplan) för att denna ska kunna tillgodoräknas inom utbildningen.

Eventuella utgifter i samband med praktik och/eller utlandsvistelse bekostas av student. Institutionen tillhandahåller information om möjligheter att söka stipendium.